

DODATOK Č. 1**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU****ČÍSLO ZMLUVY: 046/1.2MP/2010****(ďalej len „Dodatok č. 1“)****NÁZOV PROJEKTU:****Kanalizácia a ČOV Zborov****KÓD ITMS:****24110110079**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“ a spolu s Prijímateľom ako „Zmluvné strany“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Zborov
sídlo : Lesná 10, 086 33 Zborov
Slovenská republika
zapísaný v : —
konajúci : Ján Lukáč
IČO : 00322741
DIČ : 2020624804
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby: a) —

b) —

predfinancovanie: a) 3605378018/5600

b) —

refundácia: a) 3605375001/5600

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s Poskytovateľom ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V Zmluve, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.11.2013.
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1 je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 01 JÚN 2012

Podpis:

Ing. Peter Ziga, PhD.

minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Zborove, dňa: 01 JÚN 2012

Podpis:

[Redacted signature]

Ján Lukáč
starosta obce Zborov



Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Kanalizácia a ČOV Zborov	
Kód ITMS	24110110079	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond (KF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie		
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 46 – Spracovanie vody (odpadová voda)	100 %	SF 01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 – Zber, čistenie a rozvod vody	100 %	UZ05 – Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Bardejov
Obec	Zborov
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Dostavba kanalizácie a rozšírenie ČOV v obci Zborov.
Špecifický cieľ projektu 1	Dokončenie kanalizácie v I. stavbe.
Špecifický cieľ projektu 2	Realizácia II. stavby obecnej kanalizácie.
Špecifický cieľ projektu 3	Rozšírenie kapacity existujúcej ČOV.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	7,401	2013
	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2009	1	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2 350	2013
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	2 350	2013

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Vypracovanie projektovej dokumentácie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	7,401
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1
2	Verejné obstarávanie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	7,401
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1
3	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	7,401
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1
4	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	7,401
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Vypracovanie projektovej dokumentácie	03/2009	05/2010
Verejné obstarávanie	06/2009	10/2009
Stavebné práce	06/2010	11/2013
Stavebný dozor	06/2010	11/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2009	11/2013
Publicita a informovanosť	10/2009	11/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	700,00	0,00	700,00	
	700,00	0,00	700,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	995,82	0,00	995,82	
	995,82	0,00	995,82	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	43 017,30	0,00	43 017,30	
	3 748,50	0,00	3 748,50	Verejné obstarávanie
	39 268,80		39 268,80	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	31 675,00	0,00	31 675,00	
	31 675,00	0,00	31 675,00	Vypracovanie projektovej dokumentácie
717001 Realizácia nových stavieb	2 771 626,49	0,00	2 771 626,49	
	2 742 426,49	0,00	2 742 426,49	Stavebné práce
	29 200,00	0,00	29 200,00	Stavebný dozor
CELKOVO	2 848 014,61	0,00	2 848 014,61	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Vypracovanie projektovej dokumentácie	31 675,00	0,00	31 675,00
2	Verejné obstarávanie	3 748,50	0,00	3 748,50
3	Stavebné práce	2 742 426,49	0,00	2 742 426,49
4	Stavebný dozor	29 200,00	0,00	29 200,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		39 268,80	0,00	39 268,80
Publicita a informovanosť		1 695,82	0,00	1 695,82
CELKOVO			0,00	2 848 014,61

